

TARYBOJE POSĖDŽIAVUSIŲ VALSTYBIŲ NARIŲ
VYRIAUSYBIŲ ATSTOVŲ VIDAUS SUSITARIMAS
DĖL BENDRIJOS PAGALBOS FINANSAVIMO
PAGAL 2008–2013 M. DAUGIAMETĘ FINANSAVIMO PROGRAMĄ
VADOVAUJANTIS AKR IR
EB PARTNERYSTĖS SUSITARIMU IR
DĖL FINANSINĖS PAGALBOS SKYRIMO UŽJŪRIO ŠALIMS IR
TERITORIJOMS, KURIOMS TAIKOMA EB SUTARTIES KETVIRTA DALIS

TARYBOJE POSĖDŽIAVĘ EUROPOS BENDRIJOS VALSTYBIŲ NARIŲ VYRIAUSYBIŲ
ATSTOVAI,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį,

pasikonsultavę su Komisija,

pasikonsultavę su Europos investicijų banku

KADANGI:

- (1) 2000 m. birželio 23 d. Kotonu pasirašyto Afrikos, Karibų jūros ir Ramiojo vandenyno grupės valstybių ir Europos bendrijos bei jos valstybių narių partnerystės susitarimo¹ (toliau – AKR ir EB partnerystės susitarimas) Ia priedo trečioje pastraipoje numatyta, kad „sprendimus dėl bet kokių daugiametės finansavimo programos ar atitinkamų susitarimo dalių pakeitimų, nukrypstant nuo šio susitarimo 95 straipsnio, priima AKR ir EB Ministrų Taryba“.
- (2) AKR ir EB Ministrų Taryba 2006 m. birželio 1–2 d. Port Morsbyje (Papua Naujojoje Gvinėjoje) įvykusiame posėdyje priėmė AKR ir EB partnerystės susitarimo Ib priedą ir susitarė jame nustatyti bendrą Bendrijos pagalbos AKR valstybėms sumą pagal 2008–2013 m. daugiametę finansavimo programą vadovaujantis AKR ir EB partnerystės susitarimu – 21 966 mln. EUR sumą iš 10-ojo Europos plėtros fondo (toliau – 10-asis EPF), sudarytą iš valstybių narių įnašų.

¹ OL L 317, 2000 12 15, p. 3. Susitarimas su pakeitimais, padarytais 2005 m. birželio 25 d. Liuksemburge pasirašytu susitarimu (OL L 287, 2005 10 28, p. 4).

- (3) 2001 m. lapkričio 27 d. Tarybos sprendimas 2001/822/EB dėl užjūrio šalių bei teritorijų ir Europos bendrijos asociacijos ¹ (toliau – Asociacijos sprendimas) taikomas iki 2011 m. gruodžio 31 d. Iki tos dienos turėtų būti priimtas naujas sprendimas, grindžiamas Sutarties 187 straipsniu. Iki 2007 m. gruodžio 31 d. Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, turėtų vieningai nustatyti 286 mln. EUR sumą finansinei pagalbai iš 10-ojo EPF 2008–2013 m. laikotarpiui, skirtą užjūrio šalims ir teritorijoms (toliau – UŠT), kurioms taikoma Sutarties 4 dalis.
- (4) Vadovaujantis 2005 m. gegužės 30 d. Taryboje posėdžiavusių valstybių narių vyriausybių atstovų sprendimu 2005/446/EB, nustatančiu galutinę datą dėl įsipareigojimo skirti lėšas iš 9-ojo Europos plėtros fondo (EPF) vykdymo ², nustatyta data, po kurios Komisijos administruojamo 9-ojo EPF lėšos, Europos investicijų banko (EIB) administruojamos palūkanų subsidijos ir pajamos, sukauptos iš palūkanų už šiuos asignavimus, nuo 2007 m. gruodžio 31 d. nebeturėtų būti skirstomos. Prireikus šią datą galima peržiūrėti.
- (5) Siekiant įgyvendinti AKR ir EB partnerystės susitarimą ir Asociacijos sprendimą, reikėtų įsteigti 10-ąjį EPF ir nustatyti lėšų paskirstymo ir valstybių narių įnašų į šį fondą tvarką.

¹ OL L 314, 2001 11 30, p. 1.

² OL L 156č 2005 6 18, p. 19.

- (6) Remiantis 2008–2009 m. Komisijos pranešimu turėtų būti atlikta visų Europos Sąjungos išlaidų ir išteklių aspektų peržiūra.
- (7) Taryboje posėdžiavę valstybių narių vyriausybių atstovai susitarė iš 10-ojo EPF skirti 430 mln. EUR sumą paramos išlaidoms, Komisijos patirtoms programuojant ir įgyvendinant EPF, padengti.
- (8) Reikėtų nustatyti taisykles, skirtas finansiniam bendradarbiavimui administruoti.
- (9) 2000 m. rugsėjo 12 d. Taryboje posėdžiavę valstybių narių vyriausybių atstovai priėmė Vidaus susitarimą dėl Bendrijos pagalbos finansavimo ir administravimo pagal AKR ir EB partnerystės susitarimo finansinį protokolą ir dėl finansinės pagalbos skyrimo užjūrio šalims ir teritorijoms, kurioms taikoma EB sutarties ketvirta dalis (toliau – Vidaus susitarimas dėl 9-ojo EPF) ¹.

¹ OL L 317, 2000 12 15, p. 355.

- (10) Komisijoje turėtų būti sudarytas valstybių narių vyriausybių atstovų komitetas (toliau – EPF komitetas), panašus komitetas turėtų būti sudarytas ir EIB. Komisijos ir EIB darbas taikant AKR ir EB partnerystės susitarimą ir atitinkamas Asociacijos sprendimo nuostatas turėtų būti derinamas.
- (11) Numatoma, kad Bulgarija ir Rumunija įstos į ES iki 2008 m. sausio 1 d. ir prisijungs prie AKR ir EB partnerystės susitarimo bei prie šio Vidaus susitarimo pagal jų atitinkamus įsipareigojimus, prisiimtus pagal Bulgarijos ir Rumunijos stojimo sutartį ir jos protokolą.
- (12) 2005 m. gegužės 24 d. Taryba ir Taryboje posėdžiavę valstybių narių vyriausybių atstovai savo išvadose įsipareigojo laiku įgyvendinti 2005 m. kovo 2 d. Paryžiuje vykusiame aukšto lygio forume priimtą Paryžiaus deklaraciją dėl Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos (EBPO) pagalbos veiksmingumo bei vykdyti jos stebėseną.

- (13) Turėtų būti priminti oficialios vystymosi pagalbos (OVP) tikslai, nurodyti pirmiau minėtose išvadose. Komisija, valstybėms narėms ir EBPO vystymosi pagalbos komitetui (VPK) rengdama pranešimą dėl EPF išlaidų, Komisija turėtų atskirti veiklą, susijusią su oficialia ir neoficialia vystymosi pagalba.
- (14) 2005 m. gruodžio 22 d. Taryba ir Taryboje posėdžiavę valstybių narių vyriausybių atstovai, Europos Parlamentas ir Komisija priėmė bendrą pareiškimą dėl Europos Sąjungos vystymosi politikos: Europos konsensusas.¹
- (15) EPF turėtų toliau teikti pirmenybę mažiausiai išsivysčiusių šalių ir kitų mažas pajamas turinčių šalių rėmimui.

¹ OL C 46, 2006 2 24, p. 1.

- (16) 2006 m. balandžio 11 d. Taryba patvirtino Afrikos taikos priemonės finansavimo iš AKR vidaus fondų principą skirtu iki 300 mln. EUR sumą pradiniam 2008–2010 m. laikotarpiui. Trečiaisiais metais bus atliktas išsamus įvertinimas, kurio metu bus peržiūrėtos šio finansavimo sąlygos ir finansavimo iš alternatyvių šaltinių galimybės, įskaitant BUSP finansavimą.

SUSITARĖ:

I SKYRIUS

FINANSINIAI IŠTEKLIAI

1 STRAIPSNIS

10-ojo EPF ištekliai

1. Valstybės narės įsteigia dešimtąjį Europos plėtros fondą (toliau – 10-asis EPF).

2. 10-ąjį EPF sudaro:

a) iki 22 682 mln. EUR suma, sudaryta iš toliau išvardytų valstybių narių įnašų:

Valstybė narė	Įnašo dydis	Įnašas (EUR)
Belgija	3,53	800 674 600
Bulgarija *	0,14	31 754 800
Čekija	0,51	115 678 200
Danija	2,00	453 640 000
Vokietija	20,50	4 649 810 000
Estija	0,05	11 341 000
Graikija	1,47	333 425 400
Ispanija	7,85	1 780 537 000
Prancūzija	19,55	4 434 331 000
Airija	0,91	206 406 200
Italija	12,86	2 916 905 200
Kipras	0,09	20 413 800
Latvija	0,07	15 877 400
Lietuva	0,12	27 218 400
Liuksemburgas	0,27	61 241 400
Vengrija	0,55	124 751 000
Malta	0,03	6 804 600
Nyderlandai	4,85	1 100 077 000
Austrija	2,41	546 636 200
Lenkija	1,30	294 866 000
Portugalija	1,15	260 843 000
Rumunija*	0,37	83 923 400
Slovėnija	0,18	40 827 600
Slovakija	0,21	47 632 200
Suomija	1,47	333 425 400
Švedija	2,74	621 486 800
Jungtinė Karalystė	14,82	3 361 472 400
		22 682 000 000

* Numatoma suma

22 682 mln. EUR suma skiriama įsigaliojus daugiametei finansavimo programai, šios lėšos paskirstomos taip:

- i) 21 966 mln. EUR skiriama AKR valstybių grupei;
 - ii) 286 mln. EUR skiriama UŠT;
 - iii) 430 mln. EUR skiriama Komisijai 6 straipsnyje nurodytoms paramos išlaidoms, susijusioms su Komisijos atliekamu EPF programavimu ir įgyvendinimu, padengti.
- b) AKR ir EB partnerystės susitarimo I priede ir Asociacijos sprendimo II A priede nurodytos lėšos, skirtos pagal 9-ąjį EPF investicinės priemonės ištekliams, išdėstytiems Asociacijos sprendimo II C priede (toliau – investicinė priemonė) finansuoti, kurioms netaikomas Sprendimas 2005/446/EB, nustatantis datą, po kurios 9-ojo EPF lėšos nebegali būti skirstomos. Šios lėšos pervedamos į 10-ąjį EPF ir įsigaliojus 2008–2013 m. daugiametei finansavimo programai pagal AKR ir EB partnerystės susitarimą ir Tarybos sprendimams dėl finansinės pagalbos UŠT 2008–2013 m. administruojamos laikantis 10-ojo EPF įgyvendinimo susitarimų.

3. Po 2007 m. gruodžio 31 d. arba įsigaliojus 2008–2013 m. daugiametei finansavimo programai, jei ši data yra vėlesnė, iš 9-ojo EPF arba ankstesnių EPF susidaręs likutis nebus skirstomas, išskyrus likutį ir po šios įsigaliojimo datos sugrąžintas lėšas, susidariusias dėl pirminių žemės ūkio produktų eksporto pajamų stabilizavimo sistemos (STABEX) pagal iki 9-ojo EPF buvusių EPF, ir 2 dalies b punkte nurodytas lėšas. Po 2007 m. gruodžio 31 d., iki pirmiau nurodyto susitarimo įsigaliojimo, tikėtinai paskirstytos lėšos bus naudojamos išimties atveju siekiant užtikrinti ES administracijos darbo našumą ir padengti einamąsias vykdomų projektų rėmimo išlaidas, kol įsigalios 10-asis EPF.

4. Po 2007 m. gruodžio 31 d. sugrąžintos pagal 9-ąją EPF arba ankstesnius EPF vykdytiems projektams skirtos lėšos nebus skirstomos, išskyrus atvejus, kai Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, vieningai nusprendžia kitaip, išskyrus po šios įsigaliojimo datos sugrąžintas lėšas, susidariusias dėl pirminių žemės ūkio produktų eksporto pajamų stabilizavimo sistemos (STABEX) pagal iki 9-ojo EPF buvusių EPF, kurios automatiškai pervedamos 2 straipsnio a punkto i papunktyje ir 3 straipsnio 1 dalyje nurodytoms atitinkamoms nacionalinėms orientacinėms programoms, ir 2 dalies b punkte nurodytas lėšas.

5. Visa iš 10-ojo EPF skirtų lėšų suma apima 2008 m. sausio 1 d.–2013 m. gruodžio 31 d. laikotarpį. Po 2013 m. gruodžio 31 d. 10-ojo EPF lėšos nebeskirstomos, nebent Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, vieningai nusprendžia kitaip.

6. Pajamos, sukauptos iš operacijų, finansuotų pagal įsipareigojimus, prisiimtus pagal ankstesnius EPF ir iš 10-ojo EPF lėšų, kurias administruoja Komisija ir kurios yra deponuotos AKR ir EB partnerystės susitarimo IV priedo 37 straipsnio 1 dalyje nurodytiems mokėjimų tarpininkams Europoje, palūkanų, pervedamos į vieną arba kelias Komisijos vardu atidarytas banko sąskaitas ir naudojamos pagal 6 straipsnyje nurodytus reikalavimus. Pajamų, sukauptų iš 10-ojo EPF lėšų, kurias administruoja EIB, palūkanų, naudojimas bus nustatomas atsižvelgiant į 10 straipsnio 2 dalyje nurodytą Finansinį reglamentą.
7. Jei naujoji valstybė prisijungtų prie Europos Sąjungos, 2 dalies a punkte nurodytas įnašų paskirstymas iš dalies keičiamas Tarybos vieningu sprendimu, remiantis Komisijos pasiūlymu.
8. Finansiniai ištekliai gali būti koreguojami vieningu Tarybos sprendimu pagal AKR ir EB partnerystės susitarimo 62 straipsnio 2 dalį.
9. Bet kuri valstybė narė, nepažeisdama 8 straipsnyje nustatytų sprendimų priėmimo taisyklių ir procedūrų, savanoriškai gali skirti Komisijai ar EIB įnašus siekdama prisidėti prie AKR ir EB partnerystės susitarimo tikslų įgyvendinimo. Valstybės narės, atsižvelgdamos į konkrečias iniciatyvas, taip pat gali bendrai finansuoti projektus ar programas, kuriuos administruos Komisija ar EIB. Turi būti garantuojama tokių AKR iniciatyvų nuosavybė nacionaliniu lygiu.

10 straipsnyje nurodyto Finansinio reglamento įgyvendinimas apima reikiamas nuostatas dėl EPF bendro finansavimo ir valstybių narių vykdomos bendro finansavimo veiklos. Valstybės narės iš anksto informuoja Tarybą apie savo savanoriškus įnašus.

10. Pagal AKR ir EB partnerystės susitarimo finansinio protokolo 7 dalį Taryba atlieka veiklos rezultatų peržiūrą, kurios metu bus įvertintas išsipareigojimų kartu su AKR valstybėmis ir mokėjimų įgyvendinimo lygis bei suteiktos pagalbos rezultatai ir poveikis. Peržiūra pradeda remiantis pasiūlymu, kurį Komisija turi parengti iki 2010 m. Ši veiklos rezultatų peržiūra padės priimant sprendimą dėl finansinio bendradarbiavimo sumos po 2013 m.

2 STRAIPSNIS

AKR valstybėms skirti ištekliai

1 straipsnio 2 dalies a punkto i įtraukoje nurodyta 21 966 mln. EUR suma bendradarbiavimo priemonėms paskirstoma taip:

- a) 17 766 mln. EUR skiriama nacionalinėms ir regionų orientacinėms programoms finansuoti.
Skirta suma naudojama
 - i) AKR valstybių nacionalinėms orientacinėms programoms finansuoti pagal AKR ir EB partnerystės susitarimo IV priedo 1–5 straipsnius;

- ii) AKR valstybių regionų orientacinėms regioninio ir tarpregioninio bendradarbiavimo ir integravimo rėmimo programoms finansuoti pagal AKR ir EB partnerystės susitarimo IV priedo 6–11 straipsnius, 13 straipsnio 1 dalį ir 14 straipsnį.

- b) 2 700 mln. EUR skiriama AKR vidaus ir tarpregioniniam bendradarbiavimui su daugeliu ar visomis AKR valstybėmis finansuoti pagal AKR ir EB partnerystės susitarimo IV priedo 12 straipsnį, 13 straipsnio 2 dalį ir 14 straipsnį dėl įgyvendinimo ir valdymo procedūrų. Į šį finansinį paketą taip pat įtraukiama struktūrinė pagalba jungtinėms institucijoms: Įmonių plėtojimo centrui (IPC) ir Žemės ūkio plėtojimo centrui (ŽŪPC), nurodytiems AKR ir EB partnerystės susitarimo III priede ir prižiūrimiems laikantis jame nustatytų taisyklių bei procedūrų, ir Jungtinei parlamentinei asamblėjai, nurodytai AKR ir EB susitarimo 17 straipsnyje. Į šį finansinį paketą taip pat įtraukiama pagalba AKR sekretoriato, nurodyto prie AKR ir EB partnerystės susitarimo pridėto Protokolo Nr. 1 1 ir 2 punktuose, veiklos išlaidoms;

- c) dalis a ir b punktuose nurodytų lėšų gali būti panaudota reaguoti į išorės sukrėtimus ir nenumatytiems poreikiams, atitinkamai įskaitant papildomą trumpalaikę humanitarinę pagalbą ir pagalbą ekstremalių situacijų atveju, kai tokia parama negali būti finansuojama iš Bendrijos biudžeto, trumpalaikių eksporto pajamų svyravimų neigiamiems padariniams sušvelninti;

- d) 1 500 mln. EUR asignavimų EIB forma – investicinei priemonei finansuoti laikantis AKR ir EB partnerystės susitarimo II priede nustatytų sąlygų, šią sumą sudaro papildomas 1 100 mln. EUR įnašas į investicinės priemonės išteklius, kurie administruojami kaip atnaujinamas fondas, ir 400 mln. EUR dotacijų forma – palūkanų subsidijoms, numatytoms AKR ir EB partnerystės susitarimo II priedo 2 ir 4 straipsniuose, finansuoti 10-ojo EPF veiklos laikotarpiu.

3 STRAIPSNIS

UŠT skirti ištekliai

1. 1 straipsnio 2 dalies a punkto ii įtraukoje numatyta 286 mln. EUR suma skiriama vadovaujantis Tarybos sprendimu, kuris turi būti priimtas iki 2007 m. gruodžio 31 d., iš dalies keičiančiu Asociacijos sprendimą pagal Sutarties 187 straipsnį; 256 mln. EUR iš tos sumos skiriami nacionalinėms ir regioninėms orientacinėms programoms finansuoti, o 30 mln. EUR – asignavimų EIB forma investicinei priemonei finansuoti pagal Asociacijos sprendimą.
2. Jeigu UŠT tampa nepriklausoma ir prisijungia prie AKR ir EB partnerystės susitarimo, remdamasi Komisijos pasiūlymu, Taryba vieningai priima sprendimą 1 dalyje nurodytas sumas sumažinti, o 2 straipsnio a punkto i įtraukoje nurodytas sumas atitinkamai padidinti.

4 STRAIPSNIS

Paskolos iš EIB nuosavų išteklių

1. Prie sumos, skirtos 1 straipsnio 2 dalies b punkte paminėtai investicinei priemonei pagal 9-ąją EPF, ir prie 2 straipsnio d punkte nurodytos sumos pridedama iki 2 030 mln. EUR orientacinė suma, kuri yra iš EIB nuosavų išteklių teikiamos paskolos. Šios lėšos skiriamos sumai iki 2 000 mln. EUR AKR ir EB partnerystės susitarimo II priede numatytiems tikslams ir sumai iki 30 mln. EUR Asociacijos sprendime numatytiems tikslams, vadovaujantis jo įstatuose nustatytais sąlygomis ir atitinkamomis investicijų finansavimo sąlygų nuostatomis, išdėstytais pirmiau minėtame AKR ir EB partnerystės susitarimo II priede ir Asociacijos sprendime.
2. Valstybės narės, atsisakydamos bet kokios teisės prieštarauti, įsipareigoja veikti kaip garantas EIB proporcingai pagal savo įnašus į jo kapitalą visų finansinių įsipareigojimų atžvilgiu, kuriuos prisiima paskolų gavėjai pagal paskolų sutartis, sudarytas su EIB dėl paskolų iš jo nuosavų išteklių, pagal AKR ir EB partnerystės susitarimo II priedo 1 straipsnį ir atitinkamas Asociacijos sprendimo nuostatas.
3. 2 dalyje nurodyta garantija ribojama iki 75 % bendros pagal visas paskolų sutartis EIB suteiktų kreditų sumos.
4. 2 dalyje nurodyti įsipareigojimai vykdomi kiekvienai valstybei narei su EIB sudarius garantijos sutartį.

5 STRAIPSNIS

EIB administruojamos operacijos

1. Mokėjimai EIB, susiję su specialiomis paskolomis, suteiktomis AKR valstybėms, UŠT ir Prancūzijos užjūrio departamentams, kartu su iš rizikos kapitalo operacijų, vykdomų pagal ankstesnius nei 9-asis EPF, gaunamomis įplaukais ir pajamomis, perdujami valstybėms narėms atsižvelgiant į tai, koks yra su šiomis sumomis susijęs jų įnašas į EPF, nebent Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, vieningai nuspręstų pervesti juos į rezervą arba skirti kitiems tikslams.
2. Bet kokie komisiniai, mokėtini EIB už 1 dalyje nurodytų paskolų ir operacijų administravimą, iš anksto išskaičiuojami iš sumų, kurios bus perduamos valstybėms narėms.
3. EIB įplaukos ir pajamos, gaunamos iš investicinės priemonės pagal 9-ąjį ir 10-ąjį EPF operacijų, naudojamos kitoms tos priemonės operacijoms pagal AKR ir EB partnerystės susitarimo II priedo 3 straipsnį, išskaičiuavus nepaprastąsias išlaidas ir įsipareigojimus, atsirandančius dėl investicinės priemonės.
4. Už investicinės priemonės operacijų, nurodytų 3 dalyje pagal AKR ir EB partnerystės susitarimo II priedo 3 straipsnio 1a punktą, administravimą EIB atlyginama suteikiant visiško nuostolių atlyginimo garantiją.

6 STRAIPSNIS

Ištekliai, rezervuoti su EPF susijusioms veiklos rėmimo išlaidoms padengti

1. Iš EPF lėšų padengiamos rėmimo priemonių išlaidos. Ištekliai, nurodyti 1 straipsnio 2 dalies a punkto iii įtraukoje ir 1 straipsnio 5 dalyje, padengia su EPF programavimu ir įgyvendinimu susijusias išlaidas, kurias nebūtinai apima strategiją remiantys dokumentai ir daugiametės orientacinė programos, numatytos įgyvendinimo reglamente, nurodytame 10 straipsnio 1 dalyje.
2. Iš veiklos rėmimo priemonėms skirtų išteklių gali būti padengtos išlaidos, susijusios su:
 - a) parengiamąja ir tolesne veikla, stebėseną, apskaitą, auditą ir vertinimą, – veikla, tiesiogiai būtina EPF ištekliams, kuriuos administruoja Komisija, programuoti ir naudoti;
 - b) šių tikslų siekimu, pvz., vystymo politikos mokslinių tyrimų veikla, tyrimais, susitikimais, informacija, informuotumo didinimu, mokymu ir publikacijomis; ir
 - c) informacijos mainams skirtais kompiuteriniais tinklais, bei kitos administracinės ir techninės pagalbos išlaidos, kurias Komisija gali patirti administruodama EPF.

Iš šių išteklių taip pat galima padengti išlaidas Komisijos būstinėse ir delegacijose dėl administracinės paramos, būtinos administruojant pagal AKR ir EB partnerystės susitarimą ir Asociacijos sprendimą finansuojamas operacijas.

Ištekliai neskiriami pagrindiniams Europos viešosios tarnybos, t. y. nuolatinio Komisijos personalo, uždaviniams.

II SKYRIUS

ĮGYVENDINIMO IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

7 STRAIPSNIS

Įnašai į 10-ąjį EPF

1. Kiekvienais metais Komisija, atsižvelgdama į EIB prognozes dėl investicinės priemonės administravimo ir operacijų, sudaro ir iki spalio 15 d. pateikia Tarybai pranešimą apie įsipareigojimus, mokėjimus ir prašymų sumokėti įnašus einamaisiais metais bei per kitus dvejus biudžetinius metus metinę sumą. Šios sumos grindžiamos gebėjimu realiai išmokėti siūlomas lėšas.

2. Remdamasi Komisijos pasiūlymu, Taryba 8 straipsnyje nustatyta kvalifikuota balsų dauguma priima sprendimą dėl įnašų didžiausios metinės sumos antraisiais metais po Komisijos pasiūlymo (n+2) ir, atsižvelgdama į ankstesniais metais nustatytą didžiausią sumą, dėl metinės prašymų sumokėti įnašus sumos pirmaisiais metais po Komisijos pasiūlymo (n+1), nurodydama sumos dalį, tenkančią Komisijai ir EIB.
3. Jeigu įnašai, dėl kurių buvo nuspręsta pagal 2 dalį, skirtąsi nuo EPF realių poreikių per konkrečius finansinius metus, Komisija, atsižvelgdama į 2 dalyje nurodytą didžiausią sumą, Tarybai pateikia pasiūlymus keisti įnašų dydžius, o Taryba priima sprendimą 8 straipsnyje nustatyta kvalifikuota balsų dauguma.
4. Prašymų sumokėti įnašus suma negali viršyti 2 dalyje nurodytos didžiausios sumos, o didžiausia suma negali būti padidinta, išskyrus atvejus, kai Taryba 8 straipsnyje nustatyta kvalifikuota balsų dauguma nusprendžia kitaip atsiradus ypatingiems poreikiams dėl išimtinių ar nenumatytų aplinkybių, pavyzdžiui, padėties po krizės. Šiuo atveju Komisija ir Taryba užtikrina, kad įnašai atitiktų tikėtinus mokėjimus.
5. Atsižvelgdama į EIB prognozes, Komisija kasmet iki spalio 15 d. perduoda Tarybai kiekvienų iš trejų metų, praėjusių po 1 dalyje nurodytų metų, įsipareigojimų, mokėjimų ir įnašų apskaičiavimą.

6. Atsižvelgiant į lėšas, perkeltas iš ankstesnių EPF į 10-ąjį EPF pagal 1 straipsnio 2 dalies b punktą ir 1 straipsnio 3 dalį, kiekvienos valstybės narės įnašai apskaičiuojami proporcingai kiekvienos valstybės narės įnašui į atitinkamą EPF.

Atsižvelgiant į 9-ojo EPF ir ankstesnių EPF lėšas, kurios neperkeliamos į 10-ąjį EPF, poveikis kiekvienos valstybės narės įnašui apskaičiuojamas proporcingai kiekvienos valstybės narės įnašui į 9-ąjį EPF.

4. Išsamios valstybių narių įnašų mokėjimų taisyklės nustatomos 10 straipsnio 2 dalyje nurodytame Finansiniame reglamente.

8 STRAIPSNIS

Europos plėtros fondo komitetas

1. Komisijoje įsteigiamas iš valstybių narių vyriausybių atstovų sudarytas komitetas (toliau – EPF komitetas), kuris atsako už Komisijos administruojamus 10-ojo EPF išteklius. EPF komitetui pirmininkauja Komisijos atstovas, o jo sekretoriatą skiria Komisija. Jo darbe dalyvauja EIB atstovas.

2. EPF komitete valstybių narių balsai skaičiuojami taip:

Valstybė narė	EU-27 balsai
Belgija	35
Bulgarija *	[1]
Čekija	5
Danija	20
Vokietija	205
Estija	1
Graikija	15
Ispanija	79
Prancūzija	196
Airija	9
Italija	129
Kipras	1
Latvija	1
Lietuva	1
Liuksemburgas	3
Vengrija	6
Malta	1
Nyderlandai	49
Austrija	24
Lenkija	13
Portugalija	12
Rumunija*	[4]
Slovėnija	2
Slovakija	2
Suomija	15
Švedija	27
Jungtinė Karalystė	148
Iš viso ES–25	999
Iš viso ES–27*	[1004]

* Numatytas balsas.

3. EPF komitetas sprendimus priima kvalifikuota 720 iš 999 balsų dauguma; sprendimas laikomas priimtu, jeigu už jį balsuoja bent 13 valstybių narių. Blokuojančią mažumą sudaro 280 balsai.
4. Jei nauja valstybė prisijungtų prie ES, 2 dalyje pateikta balsų skaičiavimo lentelė ir 3 dalyje nurodyta kvalifikuota balsų dauguma iš dalies keičiamos vieningai priimtu Tarybos sprendimu.
5. Taryba vieningai priima EPF komiteto darbo tvarkos taisykles.

9 STRAIPSNIS

Investicinės priemonės komitetas

1. Remiant EIB įsteigiamas iš valstybių narių vyriausybių atstovų ir Komisijos atstovo sudarytas komitetas (toliau – Investicinės priemonės komitetas). EIB skiria Komiteto sekretoriata ir paramos tarnybas. Investicinės priemonės komiteto nariai tarpusavyje išsirenka Investicinės priemonės komiteto pirmininką.
2. Taryba vieningai priima Investicinės priemonės komiteto darbo tvarkos taisykles.

3. Investicinės priemonės komitetas sprendžia kvalifikuota balsų dauguma, kaip nustatyta 8 straipsnio 2 ir 3 dalyse.

10 STRAIPSNIS

Įgyvendinimo nuostatos

1. Nepažeidžiant šio Susitarimo 8 straipsnio ir jame numatytų valstybių narių balsavimo teisių, galioja visos atitinkamos Vidaus susitarimo dėl 9-ojo EPF 14–30 straipsnių nuostatos, kol Taryba nuspręs dėl 10-ojo EPF įgyvendinimo reglamento. Dėl šio įgyvendinimo reglamento sprendžiama vieningai, remiantis Komisijos pasiūlymu ir pasikonsultavus su EIB.

Įgyvendinimo reglamente numatomi atitinkami programavimo ir sprendimų priėmimo procedūrų pakeitimai bei patobulinimai, ir kuo didesnis Bendrijos ir EPF procedūrų suderinimas, įskaitant bendro finansavimo aspektus. Be to, jame nustatomos konkrečios Taikos priemonės valdymo procedūros. Primenant, kad finansinė ir techninė pagalba AKR ir EB partnerystės susitarimo 11 straipsnio 6 daliai, 11a ir 11b straipsniams įgyvendinti bus skiriama iš konkrečių priemonių, išskyrus priemones, skirtas AKR ir EB bendradarbiavimui finansuoti, pagal šias nuostatas vystoma veikla turi būti patvirtinta laikantis iš anksto nustatytų biudžeto valdymo procedūrų.

2. Finansinį reglamentą, prieš įsigaliojant AKR ir EB partnerystės susitarimui, 8 straipsnyje nustatyta kvalifikuota balsų dauguma priima Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu ir gavusi EIB nuomonę dėl su juo susijusių nuostatų ir Audito Rūmų nuomonę.
3. Komisija parengs pasiūlymus dėl 1 ir 2 dalyse nurodytų reglamentų, kuriuos *inter alia* numatoma galimybė užduočių įgyvendinimą pavesti trečiosioms šalims.

11 STRAIPSNIS

Finansinis įgyvendinimas, apskaita, auditas ir vykdymas

1. Komisija įsipareigoja naudoti finansinius paketus, kuriuos ji administruoja remdamasi 1 straipsnio 8 dalimi, 2 straipsnio a, b ir c punktais, 3 straipsnio 1 dalimi ir 6 straipsniu, ir finansuoti projektus bei programas pagal Finansinį reglamentą, nurodytą 10 straipsnio 2 dalyje. Išieškant netinkamai sumokėtas sumas vykdomi Komisijos sprendimai, vadovaujantis EB sutarties 256 straipsnyje.

2. EIB Bendrijos vardu administruoja investicinę priemonę ir atlieka su ja susijusias operacijas pagal taisykles, nustatytas 10 straipsnio 2 dalyje nurodytame Finansiniame reglamente. Administruodamas priemonės ir atlikdamos operacijas EIB veikia Bendrijos vardu, Bendrijai prisiimant visą riziką. Bet kokios teisės, atsirandančios dėl tokių operacijų, ypač kreditoriaus arba savininko teisės, priklauso valstybėms narėms.
3. Vadovaudamasis savo įstatais ir geriausia bankininkystės praktika, EIB įsipareigoja vykdyti finansines operacijas, atliekamas naudojantis paskolomis iš jo nuosavų išteklių, kaip nurodyta 4 straipsnyje, kartu, kai tai įmanoma, su palūkanų subsidijomis, gautomis iš EPF dotacijų išteklių.
4. Kiekvienais finansiniais metais Komisija parengia ir tvirtina EPF ataskaitas ir siunčia jas Europos Parlamentui, Tarybai ir Audito Rūmams.
5. Komisija Audito Rūmams suteikia galimybę naudotis 10 straipsnyje nurodyta informacija, kad ši institucija, remdamasi dokumentais, galėtų atlikti pagalbos, skiriamos iš EPF išteklių, patikrą.
6. Kiekvienais metais EIB Komisijai ir Tarybai siunčia metinę ataskaitą apie iš jo administruojamų EPF išteklių finansuojamų operacijų vykdymą.

7. Vadovaudamiesi šio straipsnio 9 dalimi Audito Rūmai naudojami pagal EB sutarties 248 straipsnį suteiktais įgaliojimais, susijusiais su EPF operacijomis. Sąlygos, kuriomis Audito Rūmai naudojami suteiktais įgaliojimais, nustatomos 10 straipsnio 2 dalyje nurodytame Finansiniame reglamente.
8. Europos Parlamentas, remdamasis Tarybos rekomendacija, priimta 8 straipsnyje nustatyta kvalifikuota balsų dauguma, patvirtina, kad Komisija įvykdė EPF finansinį administravimą, išskyrus EIB administruojamas operacijas.
9. Iš EIB administruojamų EPF išteklių finansuojamoms operacijoms taikoma EIB statute nustatyta kontrolės ir įvykdymo patvirtinimo tvarka, kurios turi būti laikomasi atliekant visas jo operacijas.

12 STRAIPSNIS

Straipsnis dėl patikslinimo

Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, vieningai gali keisti 1 straipsnio 3 dalį ir II skyriaus straipsnius, išskyrus 8 straipsnį. EIB su Komisija bendrai rengia pasiūlymą dėl klausimų, susijusių su jo veikla ir investicine priemone.

13 STRAIPSNIS

Ratifikavimas, įsigaliojimas ir trukmė

1. Kiekviena valstybė narė patvirtina šį Susitarimą pagal savo konstitucinius reikalavimus. Kiekvienos valstybės narės vyriausybė praneša Europos Sąjungos Tarybos Generaliniam sekretoriatui apie procedūrą, reikalingą šiam Susitarimui įsigaliojti, užbaigimą.
2. Šis Susitarimas įsigalioja pirmą antro mėnesio dieną po to, kai apie šio Susitarimo patvirtinimą praneša paskutinė valstybė narė.
3. Šis Susitarimas sudaromas tokiam pačiam laikotarpiui kaip ir AKR ir EB partnerystės susitarimo Ib priede pateikta daugiametė finansavimo programa. Tačiau, neatsižvelgiant į 1 straipsnio 4 dalį, šis Susitarimas galioja tiek, kiek reikia pagal AKR ir EB partnerystės susitarimą ir Asociacijos sprendimą bei pagal minėtą daugiametę finansavimo programą visoms finansuojamoms operacijoms atlikti.

14 STRAIPSNIS

Autentiškos kalbos

Šis Susitarimas, sudarytas vienu egzemplioriumi anglų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalbomis, kurio visi tekstai yra autentiški, deponuojamas Europos Sąjungos Tarybos generalinio sekretoriato archyvuose, o patvirtinta jo kopija siunčiama visoms šį Susitarimą pasirašiusių valstybių vyriausybėms.